

# UCLA

## Archive of the Yiddish Literary Journal Khashbn

### Title

Dray Lider/ Three Poems

### Permalink

<https://escholarship.org/uc/item/07c9p1cc>

### Journal

Archive of the Yiddish Literary Journal Khashbn, 97(1)

### Author

Malka Heifetz Tussman, Malke Kheyfets-Tuzman/

### Publication Date

1981

### Copyright Information

Copyright 1981 by the author(s). All rights reserved unless otherwise indicated. Contact the author(s) for any necessary permissions. Learn more at <https://escholarship.org/terms>

Peer reviewed

מלכה חפץ טוזמאן \* / בוירקלי. קאליפ.

## לידער

### ווינציקער און מערער

וואָס מער ליב איך האָב ליד  
וואָס מער  
מיין ליד ווערט מיר מער  
וואָס מער  
ליד אין מיין ליד  
אַלץ ווינציקער ווערטער דאַרף האָבן  
מיין ליד  
אַלץ ווינציקער ווערטער  
דאַרף איך  
פאַר מיין ליד  
  
און ער  
דער באַגערטער  
ער  
דער באַדאַרפטער  
וואָס ליענט דאָס ליד  
דאַרף מערער  
ווערטער אַלץ מערער  
און מערער  
אין ליד. . .

### ביטער ברויט

ווי ס'טרעפט ביי באַלעבאַסטעס :  
אַ מאָל פעלט אויס אַ ציבעלע  
פעפער אַ שמעק  
זאַלץ אַ לעק  
קום איך דעמאָלט צו מיין שכנהס טיר.  
  
פעלט מיר אַבער אויס  
אַ גוטוואָרט  
אַ גלעטוואָרט  
ווי לופט ווען ס'פעלט מיר אויס —  
צו וועמען גיין?  
צו וועמעס טיר?  
  
גוטוואָרט  
קומען דאַרף פון זיך אַליין  
איינאַליין  
  
קומסטו בעטן  
איז דאָס ווינציקער ווי  
בעטלברויט  
ביטערברויט.

### אַ בריוו און אַן ענטפער

לידער דינע  
קליינע בליצן  
אַטעמסט טיף  
און שרייבסט.

ניין  
ניט איך:

ליד  
שרייבט  
מיד.

(\* לכבוד מלכה טוזמאנס באַקומען, דעם העכסטן פריז פאַר פּאַעזיע, דעם איציק מאַנגער פריז פון ישראל, וואָס וועט צוגעטיילט ווערן די לאַרעאַטן סוף נאָר אַדער אָנהייב יוני אין תל-אביב.)